

]

L02625 Paul Goldmann an Arthur Schnitzler, 15. 6. [1894]

,Frankfurter Zeitung

(Gazette de Francfort).

Fondateur M. L. Sonnemann.

Journal politique, financier,
commercial et littéraire.

5 Paraissant trois fois par jour.

Bureau à Paris :

24. Rue Feydeau.

Mein lieber Freund,

10 Ich bin fehr beschäftigt. Darum nur wenige Zeilen.

1.) Wärmsten Dank für Deinen lieben Brief aus MUENCHEN. Er erklärt Manches und läßt Manches im Unklaren. All' das ist fehr schwer brieflich abzumachen. Auch das, was mich erregt, läßt sich kaum so niederschreiben. Ich möchte mit Dir sprechen, aber vielleicht ist es am Besten gar nicht mehr darüber zu reden. Die 15 Dinge müffen ihren Lauf gehen.

2.) Haft Du die »REVUE BLANCHE« erhalten.

3.) Können wir im August zusammenreisen? Bitte, antworte mir umgehend, denn ich muß jetzt bereits anfangen, eventuelle Vorkehrungen zu treffen.

4.) Was weißt Du von MUENCHEN zu erzählen? Haft Du den ALTDORFER gesehen, 20 von dem ich Dir schrieb? Wie gehts Dir J gefundheitlich?

5.) HERZL, den ich verschiedentlich von Dir grüßt, läßt Dich verschiedentlich wieder grüßen. Desgleichen HENRI ALBERT. Ich habe dieser Tage den Bürsten-Abzug der »EMPLETTES DE NOËL« gesehen, die in der »IDÉE LIBRE« erscheinen werden, da die andern auf Monat und Jahr hinaus keinen Platz haben.

25 6.) Lies »CALIGULA« von QUIDDE!

7.) Viele treue Grüße!

Dein

PARIS, 15. Juni.

Paul Goldmann

↗ Versand durch Paul Goldmann am 15. 6. [1894] in Paris

Erhalt durch Arthur Schnitzler im Zeitraum [16. 6. 1894 – 20. 6. 1894?] in Wien

⌚ DLA, A:Schnitzler, HS.NZ85.1.3164.

Brief, 1 Blatt, 3 Seiten, 1084 Zeichen

Handschrift: schwarze Tinte, deutsche Kurrent

Schnitzler: 1) mit Bleistift auf dem ersten Blatt die Jahreszahl »94« vermerkt 2) mit rotem Buntstift eine Unterstreichung

11 Muenchen] Zwischen 2. 6. 1894 und 8. 6. 1894 hielt sich Schnitzler in München auf.

16 »Revue Blanche«] Die wohl für den *Mercure de France* gedachte (siehe XXXX Auszeichnungsfehler: Dokument L02621 nicht gefunden) Besprechung von Schnitzlers Schauspiel *Das Märchen* erschien in der *Revue blanche*: Henri Albert: *Les Lettres allemandes. Drames Nouveaux*. In: *La Revue Blanche*, Jg. 6, Nr. 32, Juni 1984, S. 556–560, hier S. 560. Dem *Tagebuch* ist zu entnehmen, dass Schnitzler die Besprechung gelesen hat (vgl. A.S.: *Tagebuch*, 11.6.1894).

¹⁷ *im August zusammenreisen*] Vom 23.8.1894 bis zum 3.9.1894 verbrachten Schnitzler und Goldmann einige Zeit gemeinsam in Bad Ischl und Bad Aussee.

²⁰ *schrieb*] Siehe XXXX Auszeichnungsfehler: Dokument L02623 nicht gefunden.

^{22–23} *Bürsten-Abzug*] Probeabzug

²³ »*Emplettes de Noël*«] Henri Alberts Übersetzung von Schnitzlers *Anatol*-Einakter *Weihnachts-Einkäufe*

²³ *in ... erscheinen*] Arthur Schnitzler: *Les Emplettes de Noël*. Übersetzt von Henri Albert. In: *L'Idée libre. Revue mensuelle de Littérature et d'Art*, Jg. 3, Nr. 5–6, Mai–Juni 1984, S. 215–225. Am 21.7.1894 notierte Schnitzler in seinem *Tagebuch*: »Schlecht übersetzt.« Albert gegenüber dürfte er aber ein anderes Urteil geäußert haben, denn dieser antwortete ihm in einem Brief am 6.8.1894: »Dass Ihnen meine Uebersetzung so gut gefallen hat, hat mich hoch erfreut.« (DLA, HS.1985.1.2331,3.)

²⁵ *Lies ... Quidde!*] Eine Lektüre der kleinen Studie über den Cäsarenwahn durch Schnitzler, die von den Zeitgenossinnen und Zeitgenossen als Schmähsschrift gegen Wilhelm II. gelesen wurde, ist bislang nicht belegt.

Index der erwähnten Entitäten

ALBERT, HENRI (16. 11. 1869 Niederbronn-les-Bains – 3. 8. 1921 Straßburg), *Journalist, Kritiker, Übersetzer*, 1, 1, 2^K

– *Les Lettres allemandes. Drames Nouveaux*, 1^K, 1^K

ALTDORFER, ALBRECHT (1480 – 12. 2. 1538), *Maler, Kupferstecher, Baumeister*, 1

– *Laubwald mit dem heiligen Georg*, 1

Bad Aussee, *Hauptstadt*, 2^K

Bad Ischl, 2^K

Frankfurter Zeitung, 1

GOLDMANN, PAUL (31. 1. 1865 Breslau – 25. 9. 1935 Wien), *Schriftsteller, Journalist*, 2^K

HERZL, THEODOR (2. 5. 1860 Budapest – 3. 7. 1904 Edlach), *Schriftsteller, Journalist*, 1

L'Idée libre. Revue mensuelle de Littérature et d'Art, 1, 2^K

Mercure de France, 1^K

München, 1, 1^K

Paris, *Hauptstadt*, 1

QUIDDE, LUDWIG (23. 3. 1858 Bremen – 5. 3. 1941), *Politiker, Herausgeber, Historiker*, 1

– *Caligula – Eine Studie über römischen Cäsarenwahnsinn*, 1

La Revue blanche, 1, 1^K

rue Feydeau, *Straße*, 1

SCHNITZLER, ARTHUR (15. 5. 1862 Wien – 21. 10. 1931 ebd.), *Schriftsteller, Mediziner*

– *Anatol*, 2^K

– *Les Emplettes de Noël*, 1, 2^K, 2^K, 2

– *Das Märchen. Schauspiel in drei Aufzügen*, 1^K

– *Tagebuch*, 1, 2^K

– *Weihnachts-Einkäufe*, 2^K

SONNEMANN, LEOPOLD (29. 10. 1831 Höchberg – 30. 10. 1909 Frankfurt am Main), *Journalist, Herausgeber*, 1

WILHELM II. VON PREUSSEN (27. 1. 1859 Potsdam – 4. 6. 1941 Gemeente Utrechtse Heuvelrug), *Kaiser*, 2^K

QUELLE: Paul Goldmann an Arthur Schnitzler, 15. 6. [1894]. Herausgegeben von Martin Anton Müller und Laura Untner. In: *Arthur Schnitzler: Briefwechsel mit Autorinnen und Autoren*. Digitale Edition, <https://schnitzler-briefe.acdh.oeaw.ac.at/L02625.html> (Stand 14. Februar 2026)